

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 73 (2011)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

■ Editorial

Les Champs-Élysées

Zurück von der Landmaschinenausstellung und nach der Ausstrahlung einschlägiger Fernsehbilder, fragte man mich, ob ich Sarkozy gesehen habe. Dessen Amtssitz als französischer Staatspräsident ist bekanntlich der Élysée-Palast in der Nähe der Pariser Prachtstraße. Alles, was Rang und Namen hat ... und es vermag, trifft sich hier zum Stelldichein und gibt den Ton an. Weil wir es mit Technik zu tun haben, seien die Autobauer erwähnt, die an der Avenue ihre exklusivsten Karossen inszenieren.



Les champs deutet auf Felder und Gärten hin, die hier einst die Menschen versorgten ... und erfreuten. Den Zunamen himmlisch (Élysées) erhielten die Felder allerdings erst zu Beginn der Französischen Revolution. So oder so auch in der Moderne bedeutet die Landwirtschaft für jede Nation ein Fundament der Verwurzelung sowie der Sicherheit und Entfaltung. Deshalb verwundert es nicht, dass Staatsoberhäupter und Regierungsmitglieder jenen Publikumsausstellungen ihre Aufwartung machen, wo Nahrungssicherheit und -vielfalt und damit Heimat zelebriert wird.

Der Präsident suchte natürlich die Publizität an der wichtigsten Landwirtschaftsausstellung seines Landes in der Stadt, der Schreibende aber die neuesten landtechnischen Errungenschaften am gleichzeitig stattfindenden internationalen Landmaschinensalon im Norden der Metropole: Nicht minder eindrucksvoll als die Neuheiten der Autobauer «aux Champs Elysées» präsentierten sich hier die neuesten Traktoren und Landmaschinen. Die «champs Elysées» waren in diesem Fall unter dem Leitmotiv «Eco» im Spannungsfeld von Ökologie und Ressourcenschonung über Betriebsmanagement bis Leistungsmaximierung abgesteckt.

Das Spannungsfeld in diesem Sinn begleitet uns auch durch das vorliegende Heft: Hingewiesen sei auf unsere LT-extra. Es zeigt auf, dass Größe, Moderne und Schlagkraft allein nicht selig machen, sondern der Betriebserfolg sich aus dem Benefiz ergibt, der unter dem Strich die (eigene) Arbeitsleistung entschädigt. Im Weiteren wird unter der Rubrik Feldtechnik das Spannungsfeld zwischen moderner Futtererntetechnik und Wildschutz beleuchtet, und gespannt sein darf man auch auf neue Technik zum 60. Geburtstag von Valtra (Seite 41).

Ueli Zweifel

Titelbild:

Beste Futterqualität dank perfekter Mähwerkseinstellung
(Bild: Ueli Zweifel)

■ Inhalt

LT extra

Tiefe Maschinenkosten und Betriebserfolg 5

Feldtechnik

Futterqualität sichern – Wildtiere schonen 11



Dünger streuen – aber bitte genau 16
No-Till – schonend und wirtschaftlich 19

Spitzenklasse beim Mähdrusch 20

Sektionsnachrichten 22/23

Generalversammlungsberichte VS, SH, GR

Veranstaltungen: SH, AG, SO, LU, SZ/UR

SVLT 24–27

DeLuTa-Besuch: ein Erlebnisbericht

CZV, Werkstattkurse, Fahrkurs G40

Werkstatt

Starten auf Anhieb 28

Energieforum

Biogasproduktion auf Effizienz getrimmt 30

Planungs- und Betriebshilfe Biogas 32

AgroSpot

Experimentelle Melkwand 33

Hoftechnik

Diagnostik in der Melktechnik 34

Milchkühlung und Wärmerückgewinnung 36

Sous la loupe

Weltklasse- für den Obstbaum- und Rebenschnitt 38



Traktorenmarkt

60 Jahre Valtra: neue Modelle bei T- und A-Serie 41



Maschinenmarkt

Traktorimmatrikulationen 2010 44

ART-Bericht 735

Energiebedarf bei Heizung und Lüftung senken 47

Impressum 46

ALLIANCE

www.profipneu.ch



Wir von ALLIANCE
bieten Ihnen
Gesamtlösungen für
alle Bereifungen.

Generalimporteur: ProfiPneu AG, 4553 Subingen, Tel. 032 626 55 54

PROFI PNEU



1868 Collombey-le-Grand
En Bovery A
Tel. 024 473 50 80
Filiale: 8552 Felben-Welhausen
Tel. 052 765 18 21
FISCHER neue GmbH

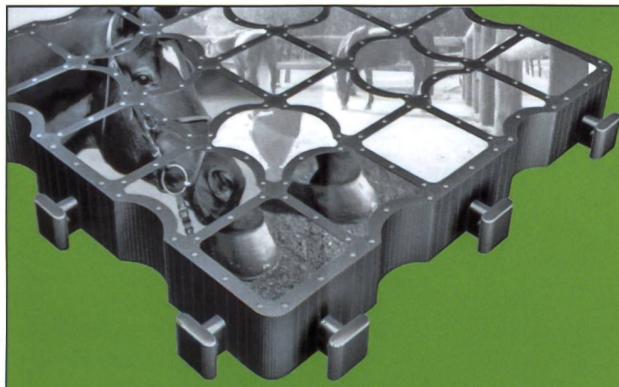


Parallelführung mit Lenkassistenz

Mit Parallelführungs-
systemen und auto-
matischen Lenksys-
temen können Pro-
duktionskosten durch
die Einsparung von Betriebsmitteln
deutlich reduziert werden. Die
EZ-Steer-Lenkung® übernimmt das
Lenkrad für Sie. Durch die Kombination
von einem Reibrad-Motor mit GPS-
Orientierung aus dem Parallelfahrssystem (AgGPS®EZ-Guide 250
Lichtbalken, CFX-750 oder AgGPS FMX™ Display) gelingt das An-
schlussfahren mühelos.



Agroelec AG
8424 Embrach
Tel. 044 881 77 27
www.agroelec.ch



Schluss
mit Schlamm und Matsch
auf Reitplatz, Paddock, Offenstall,
Führanlage und Longierzirkel

Vorteile des ECORASTER® Systems

- kein Matsch, keine tiefen Böden
- gleichmässige Beanspruchung der Gelenke durch ebenen Boden
- leichte und schnelle Verlegung
- Minimierung des Pflegeaufwands
- befahrbar (Traktor, etc.)

webshop
www.dirim.ch

Dirim AG Oberdorf 9a 9213 Hauptwil Tel. 071 424 24 84

dirim dirim dirim dirim dirim dirim dirim